

# Des bonnes intentions à l'action!

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Le tracteur : périodique suisse du machinisme agricole motorisé**

Band (Jahr): **16 (1954)**

Heft 8

PDF erstellt am: **01.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Des bonnes intentions à l'action!

*Donnons la preuve que nous tenons ce que nous avons promis!*

Cher lecteur, au cas où vous ne liriez plus la rubrique «La tribune libre» ou ne l'auriez pas encore lue, nous vous prions de bien vouloir le faire exceptionnellement aujourd'hui. La signification des lignes ci-dessous vous apparaîtra ainsi plus claire. Soyez-en remercié.

Nous avons déjà souvent attiré l'attention sur le fait qu'il est très dangereux de se tenir sur le tracteur ou la remorque pendant la marche. Le cas judiciaire cité sous la rubrique «La tribune libre» prouve qu'un passager mal placé peut être victime d'un accident même lorsqu'on croit avoir pris des mesures de précaution.

Aussi notre mot d'ordre pour le mois d'août (et bien entendu également pour l'avenir!) sera-t-il celui-ci:

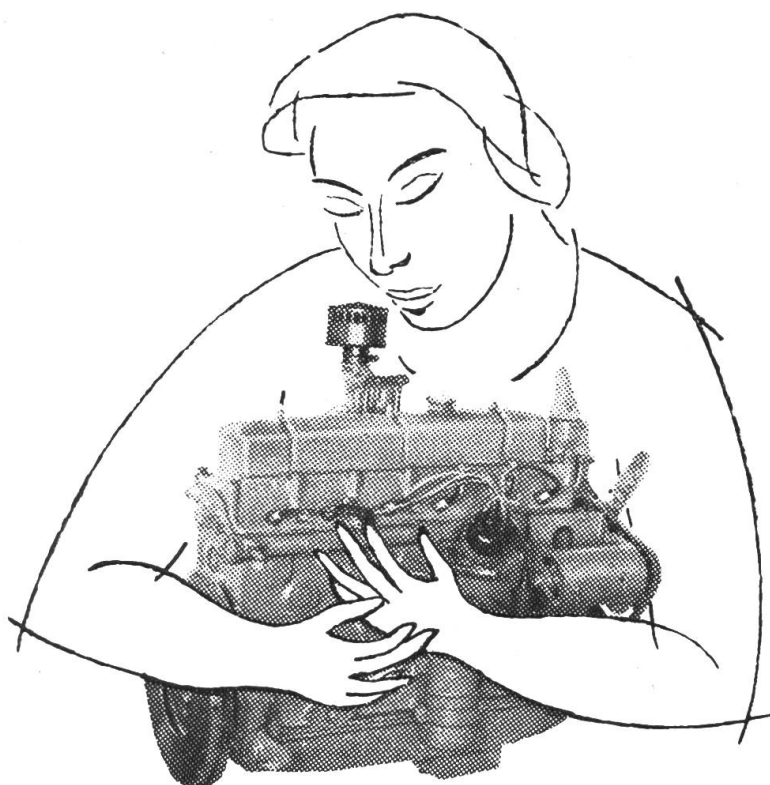
- **Ne tolérez de passager sur le tracteur ou la remorque qu'en cas de nécessité absolue.**
- **Un passager doit toujours se placer autant que possible sur la dernière remorque et derrière. Si ce n'est pas faisable, il faut alors prendre les mesures de précaution nécessaires.**
- **Les enfants ne doivent être transportés que sur la remorque et rester sous la surveillance d'adultes.**

Nous voudrions souligner tout spécialement ce dernier point. En nous rendant à la séance de tribunal dont nous avons parlé au début, nous avons vu par deux fois des enfants se tenant debout sur la plate-forme de tracteurs, et cela à moins de 30 km de Brougg. Ces constatations ne nous ont pas particulièrement fait plaisir. Nous avons fait la réflexion qu'il est bien que «Civis spectans» soit beaucoup retenu à son bureau, car il mettrait encore plus souvent les conducteurs de tracteurs au pilori, sans cela. En pensant à la 11ème Exposition nationale d'agriculture de Lucerne, nous avons déjà écrit au commencement de l'année que les conducteurs de tracteurs n'ont rien à exposer, eux, mais qu'ils ont par contre la faculté de montrer pendant toute l'année de la discipline et le respect des droits d'autrui. Notre idée était qu'il faut avoir des égards non seulement envers les usagers de la route en général, mais naturellement aussi vis-à-vis des membres de la famille, et surtout des enfants. On s'acquittera de ce devoir en ne les exposant pas inutilement à un danger, soit en leur défendant notamment de monter sur le tracteur. Mais on ne pense jamais à un malheur probable,

jusqu'au jour où un drame se produit . . . . . Alors, c'est au bord de la tombe d'un petit être aimé et plein de promesses que l'on songe: si seulement j'avais . . . . .

Pour être juste, et également afin de ne pas porter de l'eau au moulin de «Civis spectans», il nous faut dire à l'honneur des conducteurs de tracteurs que nous avons constaté avec grande satisfaction — au cours du déplacement indiqué ainsi qu'en d'autres occasions — que beaucoup d'entre eux circulent très correctement, voire plus correctement que de nombreux automobilistes. Nous en avons éprouvé chaque fois un plaisir extrême et nous remercions tous les bons conducteurs pour leur comportement.

Rr.



# AMALIE

**prend soin de votre moteur!**

AMALIE, l'huile pennsylvanienne de toute première qualité pour moteur, raffinée à froid, prend vraiment soin de votre moteur. Tentez un essai avec AMALIE!

Demandez la prochaine fois à votre garagiste l'huile pour moteur AMALIE! C'est avec AMALIE que commence le véritable entretien du moteur!

**FIBAG** ZURICH 39

